

Honeywell inalámbrico/salida Termómetro

(TE109NL)
MANUAL DEL USUARIO

TABLA DE CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN	3
RESEÑA GENERAL DEL PRODUCTO	4
ANTES DE COMENZAR	8
INSTALACIÓN DE LA BATERÍA	9
ADVERTENCIA DE BATERÍA BAJA	10
INICIO	10
UBICACIÓN DE LAS UNIDADES	11
TEMPERATURA REMOTA E INTERIOR	11
INFORMACIÓN MÁXIMA Y MÍNIMA	11
COMUNICACIÓN PERDIDA	12
COLISIÓN DE LA TRANSMISIÓN	13
MODO HORA Y CALENDARIO	13
CONFIGURACIÓN MANUAL	13
ALARMAS DEL RELOJ	14
FUNCIÓN SNOOZE	16
PRECAUCIONES	16
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	17
ESPECIFICACIONES	18
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON LA FCC	19
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	20
INFORMACIÓN ESTÁNDAR DE LA GARANTÍA	21

INTRODUCCIÓN

Gracias por seleccionar la Honeywell inalámbrico/salida Termómetro. Este dispositivo combina la hora exacta con características de monitorización de temperatura.

En este paquete encontrará:

- Una unidad principal (receptor)
- Un sensor remoto (transmisor) TS03
- Un manual del usuario

Por favor, mantenga este manual a mano cada vez que utilice un nuevo ítem.

El manual contiene tanto instrucciones prácticas con indicaciones paso a paso como también especificaciones técnicas y precauciones que deberá conocer.

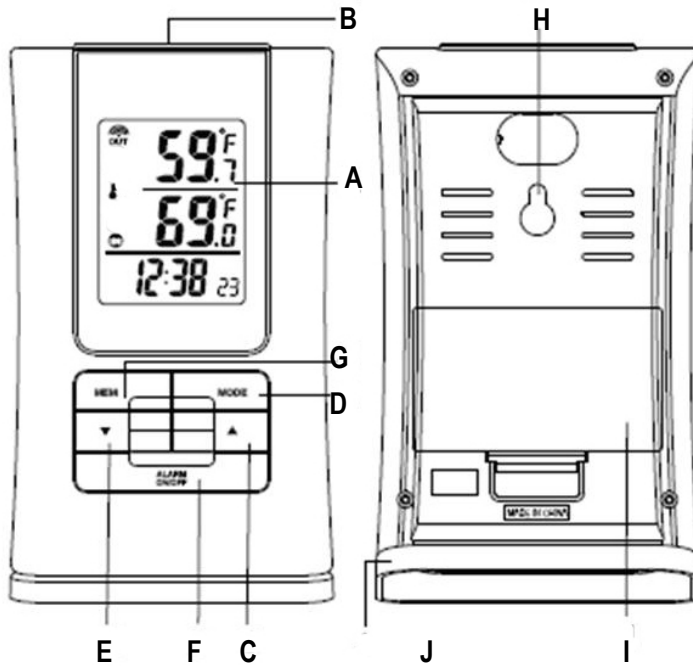
RESEÑA GENERAL DEL PRODUCTO

UNIDAD PRINCIPAL

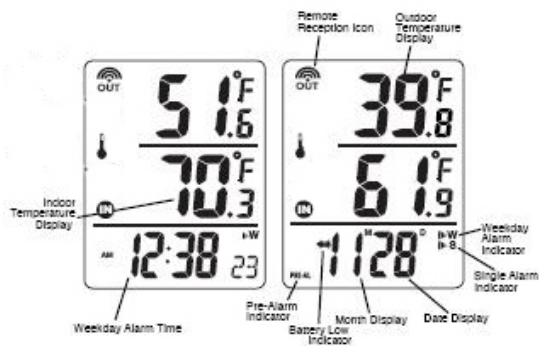
CARACTERÍSTICAS

- Indicación de reloj de cuarzo Formato de la hora en 12 ó 24 horas
- Reloj Alarma de doble crescendo con función de Snooze
- Día de la semana en cinco idiomas: inglés, español, francés, alemán e italiano
- Recepción inalámbrica de la temperatura desde el sensor remoto a la unidad principal de hasta 100 pies (30 metros) de distancia
- Memoria para temperatura y humedad (mínima y máxima) interna y remota
- Visualización de la temperatura interior y remota
- Alarma Programable para Advertencia de Congelamiento
- Indicadores de Batería Escasa

VISTA FRONTAL / POSTERIOR



A. DÍGITOS FÁCILES DE LEER DEL PRONÓSTICO DEL TIEMPO Y LA TEMPERATURA



B. Botón de SNOOZE

- Detiene la alarma temporalmente

C. Botón HACIA ARRIBA (UP) (▲)

- Aumenta los parámetros
- Activa las alarmas de la hora Semanal (W), la hora Simple (S) y la alarma de Advertencia de congelamiento

D. Botón MODO (MODE)

- Alterna entre los modos de la hora – la hora con segundos y la hora con los días de la semana
- Activa el modo de programación manual para el reloj

E. Botón HACIA ABAJO (DOWN) (▼)

- Disminuye los parámetros
- Activa la búsqueda de los canal remoto en forma manual
- Desactiva las alarmas (W) y (S) y la Alarma de Advertencia de Congelamiento

F. Botón de ALARMA (ALARM ON/OFF)

- Permite alternar entre el calendario y tres modos de alarma disponibles
- Permite programar las alarmas disponibles

G. Botón de MEMORIA (MEM)

- Alterna entre la información actual, mínima y máxima interior y remota
- Borra la memoria de la temperatura

H. CORIFICIO PARA COLGAR EN LA PARED

- Mantiene la unidad en la pared

I. COMPARTIMIENTO DE BATERÍAS

- Con espacio para 2 (dos) pilas alcalinas UM-3 o AA de 1.5V

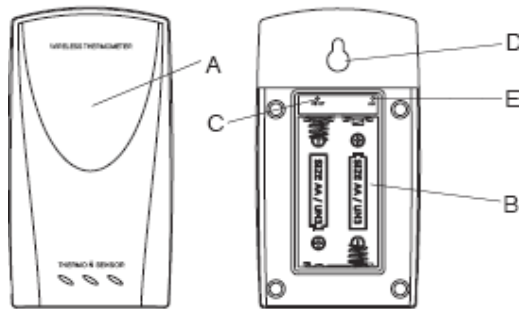
J. SOPORTE REMOVIBLE DE MESA

- Mantiene la unidad en posición vertical sobre una superficie plana

SENSOR REMOTO

CARACTERÍSTICAS

- Transmisión de la temperatura remota a la unidad principal a una frecuencia de 433 MHz
- Carcaza para colgar sobre la pared utilizando un soporte integrado
- Selección de la visualización de la temperatura en grados Celsius o Fahrenheit



A. INDICADOR LED

- Cuando el sensor remoto transmite la información a la unidad principal, el indicador titila una vez
- Cuando la batería está por terminarse, titila dos veces

B. COMPARTIMIENTO DE LA BATERÍA

- Utiliza dos baterías tamaño AA

C. FUNCIÓN RESET

- Reorganiza todas las informaciones previas

D. ORIFICIO PARA COLGAR SOBRE LA PARED

- Mantiene el sensor remoto colgado sobre la pared

E. SELECTOR DE GRADOS °C/ °F

- Selecciona la visualización de la temperatura en grados Celsius o Fahrenheit

ANTES DE COMENZAR

- Recomendamos el uso de baterías alcalinas para el sensor remoto y para la unidad principal cuando las temperaturas sean superiores a los 32°F (0°C). Recomendamos el uso de baterías de litio cuando las temperaturas sean inferiores a 32°F (0°C).
- Evite utilizar baterías recargables. (Las baterías recargables no pueden mantener los requerimientos necesarios de energía).
- **SIEMPRE** instale las baterías en el sensor **remoto** *antes* de instalarlas en la unidad principal.
- Inserte las baterías antes de utilizar el sensor por primera vez, siguiendo los signos de polaridad que se indican en el compartimiento.
- Presione la tecla **RESET** con un clip para papeles o algún elemento similar después de cambiar cada una de las baterías.
- Durante la configuración inicial, coloque la unidad principal lo más cerca posible del sensor remoto.
- Una vez establecida la recepción (la temperatura remota aparecerán en la pantalla de la unidad principal), ubique el sensor remoto y la unidad principal dentro de un alcance de transmisión efectivo de 100 pies (30 metros).
- El sensor remoto puede ubicarse tanto en el **interior como en el exterior, dependiendo del área en donde se desee medir la temperatura**. En el caso de que desee medir la temperatura exterior, ubique el sensor de temperatura en el exterior.
- La unidad principal debe colocarse en el interior.

NOTA:

1. Evite presionar cualquier tecla de la unidad principal *antes de que la información remota se visualice en la pantalla*.

2. El alcance para un funcionamiento efectivo puede verse influenciado por los materiales de los edificios linderos y en cómo el receptor y el transmisor estén posicionados.

3. Ubique el sensor remoto de manera que quede frente a la unidad principal (receptor) minimizando obstrucciones tales como puertas, paredes y muebles.

4. Aunque los sensores remotos son resistentes a los efectos climáticos, deberán ubicarse lejos del sol directo, la lluvia o la nieve. La mejor ubicación sugerida para el sensor remoto en el exterior es debajo del alero sobre el lado norte del edificio.

NOTA: Cuando la temperatura es inferior al nivel de congelamiento, las baterías de los sensores remotos exteriores pueden tener un suministro de voltaje reducido y un alcance de efectividad más reducido.

Recomendamos el uso de baterías de litio para temperaturas de 32°F (0°C) o más bajas.

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

SENSOR REMOTO


NOTA: Antes de montar el sensor remoto, instale las baterías; seleccione el canal y la temperatura en grados °C o °F.

- Quite los tornillos del compartimiento de la batería con un pequeño destornillador Phillips.
- Configure el canal. El interruptor está ubicado en el compartimiento de la batería. Por lo general se selecciona el Canal 1 si sólo se está utilizando un sensor remoto.
- Instale 2 baterías alcalinas tamaño AAA (no están incluidas) siguiendo los signos de polaridad que se indican en el compartimiento.
- Cierre la puerta del compartimiento de la batería y ajuste los tornillos.
- Coloque el sensor remoto en la ubicación deseada.

UNIDAD PRINCIPAL

- Deslice hacia la derecha la tapa del compartimiento de la batería en la parte posterior de la unidad y quítelo.
- Instale 2 baterías (UM-3 o tamaño "AA" 1.5V) siguiendo los signos de polaridad que se indican en el compartimiento.
- Cierre la puerta del compartimiento de la batería.

ADVERTENCIA DE BATERÍA BAJA

Un indicador de batería baja [] aparecerá sobre la línea de información interior o remota de la unidad principal, advirtiendo que las baterías correspondientes necesitan ser reemplazadas.

INICIO

VISUALIZACIÓN DIGITAL DEL PRONÓSTICO DEL TIEMPO

Una vez instaladas las baterías, el sensor remoto transmitirá los datos de la temperatura en intervalos de 45 segundos. La unidad principal puede tardar hasta dos minutos para recibir la información inicial. Tras el éxito de acogida, temperatura aparecerá en la línea superior de la unidad principal de la pantalla. La información de la unidad principal se actualizará automáticamente en intervalos de 45 segundos.

Una vez establecida la comunicación entre la unidad principal y el sensor remoto, asegure el sensor remoto en la ubicación deseada.

En el caso de no recibir ninguna señal del sensor remoto dentro de los dos minutos, la pantalla mostrará una línea de guiones [- - -]. Mantenga presionada la tecla **DOWN** (▼) de la unidad principal durante dos segundos para iniciar otra búsqueda de señal.

UBICACIÓN DE LAS UNIDADES



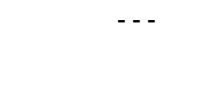
La unidad principal puede ubicarse en el interior sobre cualquier superficie plana. El sensor remoto puede ubicarse tanto en el interior como en el exterior, sobre una superficie plana o bien colgado de la pared.

TEMPERATURA REMOTA E INTERIOR

La línea de información de temperatura remota está situada en la línea superior de la unidad principal de la pantalla con siglas **(OUT)** FUERA junto a ella.

El icono de la onda está ubicado **OUT** indica el estado de recepción desde el sensor remoto.

A continuación, se detallan los tres tipos de estados de recepción que podrá visualizar:

La unidad está en el modo de búsqueda.	
La información de la temperatura fue correctamente registrada.	
La unidad está en el modo de búsqueda.	

La temperatura interior con el icono **IN** está ubicada por debajo de la línea de información de la temperatura remota.

NOTA: Si la temperatura remota o interior sube o baja respecto del alcance indicado en las especificaciones, la pantalla de la unidad principal visualizará una línea de guiones “- - -” en la línea correspondiente.

INFORMACIÓN MÁXIMA Y MÍNIMA

La medición máxima y mínima de la temperatura interior y remota serán guardadas en forma automática en la memoria de la unidad principal (receptor). Para poder visualizar la información mínima, máxima o actual, presione la tecla **MEM**. En el caso de que no presione ninguna tecla en el transcurso de 15 segundos, la unidad regresará a la visualización de la temperatura y humedad actuales. Para borrar la memoria, mantenga presionada la tecla **MEM** durante dos segundos y toda la información previamente guardada se borrará.

COMUNICACIÓN PERDIDA

Si la línea de la pantalla de la unidad principal para la información del sensor remoto queda en blanco, mantenga presionada la tecla **DOWN (▼)** durante 2 segundos a fin de comenzar con la búsqueda de una nueva señal. Si la señal aún no es percibida, por favor, asegúrese de que:

- El sensor remoto esté en la ubicación correcta.
- La distancia entre la unidad principal y el sensor remoto no sea superior a 100 pies (30 metros).
- El tramo entre unidades esté libre de obstáculos. Si es necesario, acorte la distancia.
- Las baterías nuevas están instaladas correctamente tanto en el sensor como en la unidad principal.

Si aún así no hay recepción de la información, siga los siguientes pasos:

- Acorte la distancia entre el sensor remoto y la unidad principal.
- Quite los cuatro (4) tornillos pequeños de la parte posterior del sensor remoto con un destornillador pequeño Phillips, y abra el compartimiento de la batería.
- Quite las baterías que se encuentran en el compartimiento y

reinstálelas de la misma manera. El indicador LED del sensor remoto titilará para mostrar la transmisión de la señal.

- Quite las baterías de la unidad principal y reinstálelas de la misma manera.

COLISIÓN DE LA TRANSMISIÓN

Las señales provenientes de otros dispositivos hogareños, tales como los timbres inalámbricos, los sistemas de seguridad y de control de ingreso pueden interferir con este producto o bien causar interrupciones temporarias de la recepción. Esto es normal y no afectará el rendimiento general del producto. La transmisión y recepción de la información de temperatura se reanuda una vez finalizada la interferencia.

MODO HORA Y CALENDARIO

El Inalámbrica/salida Termómetro presenta la hora actual en dos modos diferentes – en el formato hora-minuto-segundo y en el formato hora-minuto-día. La fecha se presenta en el formato mes-fecha.

CONFIGURACIÓN MANUAL

RELOJ

- Mantenga presionado el botón **MODE** durante tres segundos: El año comenzará a titilar. Presione **UP (▲)** o **DOWN (▼)** para cambiar los dígitos que titilan.
- Una vez configurado el año, presione la tecla **MODE** para confirmar y pasar al siguiente parámetro (mes)
- Continúe configurando el mes, la fecha, las horas, los minutos, el idioma para los días de la semana y la temperatura según su preferencia en grados Fahrenheit o Celsius

- Presione **MODE** por última vez para regresar a la hora del día con segundos, luego de que el último parámetro haya sido configurado

ALARMAS DEL RELOJ

El Inalámbrica/salida Termómetro tiene dos alarmas, la alarma Semanal (**W**) y la alarma Simple (**S**), y una alarma de Advertencia de Congelamiento (**PRE-AL**).

- Si la alarma **Semanal (W)** está activada, sonará a la hora programada y el icono de alarma titilará de lunes a viernes
- Si la alarma **Simple (S)** está activada, sonará a la hora programada y el icono de alarma titilará sólo el día específico para el que ha sido configurada y no se activará en los días siguientes
- Si la **Alarma de Advertencia de Congelamiento (PRE-AL)** se activa, sonará a la hora configurada y el icono de la alarma titilará una vez que la temperatura remota para el Canal Uno (1) alcance los 32°F (0°C) e inferior
-

NOTA: La Alarma de Advertencia de Congelamiento sólo puede configurarse si la alarma Semanal, la alarma Simple (o ambas) están programadas.

CONFIGURACIÓN DE LAS ALARMAS SEMANALES (W) Y SIMPLES (S)

- Presione el botón **ALARM ON/OFF** una vez para acceder al modo de configuración de alarmas. La alarma por defecto está configurada como alarma Semanal (**W**). La abreviatura "**OFF**" con la letra "**W**" junto a ella aparecerá en la pantalla en caso de que la alarma no haya sido configurada con anterioridad
- Mantenga presionado el botón **ALARM ON/OFF** durante dos

segundos. Los dígitos de la hora comenzarán a titilar

- Ajuste la hora con la ayuda de los botones **UP** (▲) y **DOWN** (▼)
- Presione el botón **ALARM ON/OFF** una vez más. Los dígitos de minuto comenzarán a titilar
- Ajuste los minutos con la ayuda de los botones **UP** (▲) y **DOWN** (▼)
- Presione el botón **ALARM ON/OFF** una vez más para confirmar su elección. Ahora, la alarma semanal ha sido configurada
- Si lo desea, configure de la misma forma la alarma Simple (**S**)

CÓMO CONFIGURAR LA ALARMA DE ADVERTENCIA DE CONGELAMIENTO (PRE-AL)

Si la alarma Semanal (W) o Simple (S) están configuradas, puede programarse la Alarma de Advertencia de Congelamiento (Pre-AL).

- Presione el botón **ALARM ON/OFF** una vez para acceder al modo de configuración de la Alarma de Advertencia de Congelamiento. La abreviatura "**OFF**" con las letras **PRE-AL** junto a ella aparecerá en la pantalla.
- Mantenga presionado el botón **ALARM ON/OFF** durante dos segundos. El número **30** comenzará a titilar, lo que significa que si se selecciona, la alarma sonará 30 minutos antes de que suenen las alarmas Semanal o Simple.
- Seleccione el intervalo de la Alarma de Advertencia deseado en incrementos de a 15 minutos entre 15 y 90 minutos, utilizando las teclas **UP** (▲) o **DOWN** (▼)
- Presione el botón **ALARM ON/OFF** para confirmar su elección y salir del modo de configuración de alarmas.

CÓMO ACTIVAR LA ALARMA

- Presione el botón **ALARM ON/OFF** para acceder al modo de alarma deseado.
- Presione la tecla **UP** (▲) para activarla o bien la tecla **DOWN** (▼) para desactivar la alarma deseada. Cuando se hayan activado las alarmas, el icono correspondiente (**W**, **S** o **PRE-AL**) aparecerá en la pantalla.

FUNCIÓN SNOOZE

Cuando suene la alarma, presione la tecla **SNOOZE** para detener temporalmente la alarma. Luego de presionar la tecla **SNOOZE**, el sonido de la alarma se reanuda en cinco minutos. Si aún así la alarma no se desactiva, sonará durante cuatro minutos más y luego parará de sonar por sí sola.

PRECAUCIONES

Este producto está diseñado para ofrecerle años de satisfactorio servicio si lo utiliza con cuidado. Detallamos a continuación algunas precauciones a tener en cuenta:

- No lo sumerja en agua.
- No limpie la unidad con materiales abrasivos o corrosivos. Se pueden dañar las partes de plástico y corroer el circuito eléctrico.
- No someta la unidad a fuerzas excesivas, sacudidas, polvo, temperatura o humedad que pueda causar un mal funcionamiento, acortar la duración electrónica, dañar las baterías y distorsionar algunas partes.
- No toque los componentes internos de la unidad. Al hacerlo invalidaría la garantía en la unidad y podría causar daños innecesarios. La unidad no contiene partes que puedan utilizarse por el usuario.

- Utilice sólo baterías nuevas. No mezcle baterías nuevas y viejas.
- Lea siempre el manual del usuario por completo antes de utilizar la unidad.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Lea lo siguiente antes de contactarse con el servicio de atención al cliente.

Tema	Síntoma	Solución
Sensor remoto	No puede ubicar el sensor remoto	Verifique las baterías
		Verifique la ubicación
		Mantenga presionada la tecla DOWN (▼) de la unidad principal para buscar la señal desde el sensor remoto
	No puede cambiar de grados °C a grados °F y al revés	Presione la tecla “ RESET ” luego de configurar C/F
	Los datos no coinciden con los datos de la unidad principal	Inicie la búsqueda manual del sensor (mantenga presionada la tecla DOWN (▼) de la unidad principal)

ESPECIFICACIONES

Unidad principal

Temperatura interior

Alcance de las operaciones propuesto: -5.0°C a +50.0°C/23.0°F a 122.0°F

Resolución de la temperatura: 0.1°C/0.2°F

Visualización de la temperatura (°F o °C) seleccionable por el usuario

Número máximo de sensores remoto: 1 (uno incluido)

Alcance RF: Máximo 100 pies (30 metros)

Indicadores de batería baja – para cada canal remoto y unidad principal

Reloj

Indicación de reloj de cuarzo Formato de 12 o 24 horas

Alarma progresiva de 4 minutos con 5 minutos de función Snooze

Sensor remoto

Temperatura remota

Alcance de las operaciones propuesto con baterías alcalinas:

-20.0°C a + 70.0°C/-4.0°F a + 158°F

Alcance de las operaciones propuesto con baterías de litio:

-38.8°C a + 70.0°C/-38.0°F a +158°F

Resolución de la temperatura: 0.1°C/0.2°F

Frecuencia de transmisión RF: 433 MHz

Ciclo de transmisión de la temperatura: aproximadamente 45 segundos

Para colgar sobre la pared utilizando un soporte integrado

Encendido

Unidad principal: 2 baterías tamaño AA 1.5V (no incluidas)

Sensor remoto: 2 baterías tamaño AA 1.5V (no incluidas)

Dimensiones

Unidad principal: 3.02 (largo) x 5.16 (alto) x 1.11 (ancho) pulgadas

Sensor remoto: 2.37 (largo) x 4 (alto) x 1 (ancho) pulgadas

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON LA FCC

Este dispositivo cumple con la normativa dispuesta en la Parte 15 de la FCC. El funcionamiento del dispositivo está sujeto a las siguientes condiciones: 1) Este dispositivo no puede originar interferencias peligrosas, y 2) Este dispositivo debe aceptar aquellas interferencias que reciba, incluyéndose aquellas provocadas por un mal funcionamiento del dispositivo.

Advertencia: Todo cambio o modificación realizado en este equipo que no haya recibido la aprobación expresa de la parte responsable del cumplimiento de las normativas de conformidad puede anular el derecho del usuario a trabajar con el equipo. NOTA: Este equipo se ha probado y cumple con las disposiciones de la Clase B para dispositivos digitales que se detallan en la Parte 15 de las normativas de la FCC. Estas disposiciones se han establecido para garantizar una protección frente a las interferencias peligrosas en zonas residenciales. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza siguiendo estas pautas, puede originar interferencias peligrosas en radiocomunicaciones. A pesar de todo, no existe garantía alguna de que en una zona concreta se produzcan interferencias. Si este dispositivo produce interferencias peligrosas en la recepción de radio y televisión, que pueden comprobarse encendiendo y apagando el equipo; el usuario tiene que intentar eliminar estas interferencias teniendo en cuenta una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o coloque nuevamente la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en una toma corriente de un circuito diferente al que el receptor está conectado.
- Solicítele ayuda a un técnico especializado en radio y televisión o bien a un distribuidor.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, los abajo firmantes,

Nombre: Hideki Electronics, Inc.

Dirección: 7865 SW Mohawk, Tualatin, OR 97062

Nº de teléfono: 1-503-612-8395

declaramos que este producto

Nº del producto.: TE109NL

Nombre del producto: Honeywell inalámbrico/salida Termómetro

Fabricante: Hideki Electronics Ltd.

Dirección: Unit 2304-06, 23/F Riley House, 88 Lei Muk Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

en conformidad con la Parte 15 de las normativas de la FCC. Su funcionalidad está sujeta a las siguientes condiciones:

Este dispositivo no puede originar interferencias peligrosas.

Este dispositivo debe aceptar aquellas interferencias que reciba, incluyéndose aquellas que pueden causar una operación no deseada.

La información antes detallada no debe utilizarse a modo de contacto para casos de soporte técnico o ventas. Por favor, llame a la línea de atención al cliente (haga referencia a la información de la garantía estándar) para otras cuestiones.

INFORMACIÓN ESTÁNDAR DE LA GARANTÍA

Este producto está garantizado de estar libre de defectos de fabricación por el período de un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía no cubre los daños causados por accidentes, uso irrazonable resultante de accidentes, mal uso, abuso, uso comercial o reparación o ajustes no autorizados.

A fin de validar la protección de la garantía, es conveniente registre el producto a través de Internet.

Para registrar este producto, visite la página de nuestra Empresa en:

www.honeywellweatherstations.com. Haga clic en *Online Product Registration* debajo del menú *Customer Service*.

En caso de necesitar asistencia con este producto y su funcionamiento, por favor, póngase en contacto con de Atención al Cliente al 1(866) 443 3543.

Por favor, dirija todas las devoluciones a la sucursal en la cual realizó la compra. Caso contrario, comuníquese con la línea de atención al cliente de Hideki a fin de obtener la autorización para la devolución de mercadería (RMA).

Todas aquellas devoluciones que no posean esta autorización serán rechazadas. Por favor, guarde el recibo original ya que es posible se le solicite una copia del mismo como comprobante de la compra.

Hideki Electronics, Inc. se reserva el derecho e reparación o reemplazo del producto.

Copyright (2005) Hideki Electronics Inc. Todos los derechos reservados. La marca Honeywell es utilizada bajo licencia de propiedad intelectual Honeywell. Honeywell International Inc. no hace representaciones o garantías con respecto a este producto.

Todos los contenidos e información de los manuales de usuarios están sujetos a cambios.